



EN 50131-1
EN 50131-5-3
EN 50130-4
EN 50130-5

AIR2



KF100/S, Pebble/S, Ergo/S

Radiocommandes

Manuel d'installation et de programmation

inim

Index

1. Description du système Air2	3
2. Description des radiocommandes Air2	4
2.1 Description des parties	5
2.2 Spécifications techniques des radiocommandes Air2	5
2.3 Notifications radiocommandes Air2	6
3. Installation des radiocommandes Air2	7
3.1 Acquisition d'un dispositif via radio	7
3.1.1 Acquisition clés	8
3.2 Substitution batterie	9
4. Programmation des radiocommandes Air2	10
5. Informations générales	11
5.1 A propos de ce manuel	11
5.2 Données du constructeur	11
5.3 Remarques du fabricant	11
5.4 Déclaration de Conformité UE simplifiée	11
5.5 Documentation pour les utilisateurs	12
5.6 Élimination du produit	12

1. Description du système Air2

Toutes les installations anti-intrusion INIM peuvent gérer le système via radio bidirectionnelle Air2 caractérisé par une onde porteuse de 868 MHz.

Les composants du système Air2 sont:

- *Air2-BS200/50 module émetteur-récepteur, 50 borniers*
- *Air2-BS200/30 module émetteur-récepteur, 30 borniers*
- *Air2-BS200/10 module émetteur-récepteur, 10 borniers*
- *Air2-KF100/S radio-commande à 4 touches*
- *Air2-Ergo/S radio-commande à 4 touches*
- *Air2-Pebble/S radio-commande à 4 touches*
- *Air2-MC200 contact magnétique, détecteur de chocs et détecteur d'inclinaison*
- *Air2-MC300 contact magnétique avec deux borniers I/O*
- *Air2-FD100 détecteur de fumée*
- *Air2-Aria/W clavier avec écran graphique*
- *Air2-Smarty/W sirène pour interne*
- *Air2-Hedera sirène pour externe*
- *Air2-DT200T détecteur barrière double technologie*
- *Air2-XIR200W détecteur infrarouge passif, 12 m*
- *Air2-XDT200W détecteur double technologie*
- *Air2-UT100 émetteur universel*
- *Air2-ODI100W détecteur double infrarouge externe*
- *Air2-OTT100W détecteur triple technologie externe*

Caractéristiques techniques du système Air2

Fréquence de travail	
bande	868.0 - 868.6 MHz
canaux sélectionnables	868.1, 868.3, 868.5 MHz
Puissance de sortie RF	25mW e.r.p.
Type de communication	Bidirectionnelle
Modulation	GFSK
Supervision des dispositifs	de 12 à 250 minutes

Note

Pour maintenir la conformité du système d'alarme à la norme EN 50131-1, il est nécessaire que le temps de supervision ne soit pas configuré au delà des 120 minutes.

2. Description des radiocommandes Air2

Les radiocommandes Air2 gère 4 touches dont les fonctionnalités sont programmables sur la centrale.

Il est possible d'associer à chaque touche une macro de centrale, qui peut être activée avec la pression d'une touche et un bip du bipeur de la radiocommande.

Super touches

Si la fonction «super touches» est activée, en tenant appuyées la touche pendant au moins 2 secondes, jusqu'au deuxième bip, on peut activer une macro différente de celle qui est associée à la seule pression de la touche.

Ainsi on peut avoir jusqu'à 8 macros différentes pour chaque radiocommande.

Note

La fonction «super touches» n'est pas habilitée pour tous les modèles de centrale Inim Electronics.

Contrôle code tournant

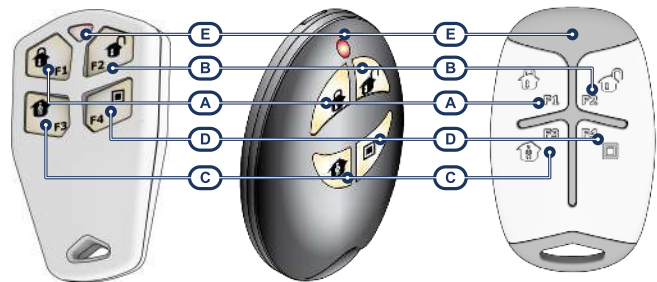
Les transmissions radio des radio-commandes Air2 sont garanties par l'utilisation d'un algorithme de type rolling-code. Ceci permet au module Air2-BS200 de contrôler la validité et l'unicité de chaque transmission des radio-commandes.

En cas de résultat négatif du rolling code, la LED de confirmation de couleur rouge sera prolongée (800ms).

Pour la restauration des transmissions et du rolling-code il est nécessaire de maintenir appuyées les touches «F3» et «F4».

La fonction est activée par défaut, mais peut être désactivée par la programmation. La désactivation peut s'avérer utile à l'installateur en cas d'utilisation de la même radiocommande sur plusieurs installations.

2.1 Description des parties



[A]	Touche1 / F1, LED1 rouge
[B]	Touche2 / F2, LED2 rouge
[C]	Touche3 / F3, LED3 rouge
[D]	Touche4 / F4, LED4 rouge
[E]	LED de confirmation rouge/verte

2.2 Spécifications techniques des radiocommandes Air2

Modèle	Air2-KF100/S		Air2-Pebble/S	Air2-Ergo/S
Batterie	Lithium CR2032 3V			
Tension de signalisation de panne "Batterie faible"	< 2,12V			
Consommation				
en veille	350 nA			
maximum	36 mA			
Bipeur	Multitonal			
Conditions environnementales de fonctionnement				
Température	de -10 à +40 °C			
Humidité relative	≤ 93 % sans condensation			
Degré de sécurité	2			
Classe environnementale	II			
Dimensions (L x H x P)	61 x 41 x 12mm	69 x 42 x 15 mm	72 x 41 x 16mm	
Poids	17 g	21 g	25 g	
Gomme couvre-touches	2 modèles: • avec icône • avec touches numérotées	1 modèle (avec icône et touches numérotées)		
Nombre de combinaisons disponibles pour les codes PIN	224			



(EN IEC 62368-1)

Type de borniers	BATTERY	ES1, PS1
------------------	---------	----------

2.3 Notifications radiocommandes Air2

Chaque modèle de radiocommande Air2 peut indiquer à l'utilisateur, grâce aux LEDs de confirmation et au bipeur, le succès ou non de l'opération demandée grâce à l'échange bidirectionnel avec le superviseur Air2-BS200.

Pression touche	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4	Signalisation du bipeur	Opération
F1	1 clignotement				bip	Activation macro 1
F2		1 clignotement			bip	Activation macro 2
F3			1 clignotement		bip	Activation macro 3
F4				1 clignotement	bip	Activation macro 4
F1 pendant 2 secondes	1 clignotement				2 bip	Activation macro 5 («super touche»)
F2 pendant 2 secondes		1 clignotement			2 bip	Activation macro 6 («super touche»)
F3 pendant 2 secondes			1 clignotement		2 bip	Activation macro 7 («super touche»)
F4 pendant 2 secondes				1 clignotement	2 bip	Activation macro 8 («super touche»)
F2 + F3		1 clignotement	1 clignotement		bip	Blocage/Déblocage radio-commande
F3 + F4			1 clignotement	1 clignotement	bip	Acquisition
Quelconque		3 clignotements	3 clignotements			Signalement de radio-commande bloquée

Réponse de la centrale	LED de confirmation	Signalisation du bipeur
Commande non reçue	1 clignotement rouge	
Opération non effectuée	3 clignotements rouge	bop
Opération effectuée	3 clignotements verts	bip long

Batterie faible

Le signal de batterie faible est donné sur la LED de confirmation d'opération avec la couleur jaune (LED verte et rouge simultanément).

Il reste toutefois le signal avec le bipeur pour distinguer si l'opération a été effectuée avec succès ou pas.

3. Installation des radiocommandes Air2

La procédure d'installation d'un radiocommande Air2 requiert une seule phase d'acquisition.

S'il fallait remplacer le modèle couvre-touches en caoutchouc ou la batterie, suivre la procédure suivante:

1. Retirer la vis de blocage à l'arrière de la télécommande et ouvrir le boîtier.
2. Retirer le couvre-touches en caoutchouc.
3. Remplacer le couvre-touches en caoutchouc/batterie.
4. Refermer le boîtier et insérer la vis de fixation.
5. Acquérir la radiocommande.

3.1 Acquisition d'un dispositif via radio

La procédure d'acquisition permet d'associer un dispositif via radio INIM avec l'émetteur-récepteur Air2-BS200 qui sert de liaison avec la centrale anti-intrusion.

Cette procédure varie selon la centrale utilisée et le logiciel ou l'application de programmation:

1. Entrer dans la programmation de la centrale.
2. Sélectionner le dispositif à acquérir, par rapport à sa typologie:
 - un bornier d'entrée, pour un détecteur (détecteur de mouvement, contact magnétique, etc.)
 - un bornier de sortie, pour un dispositif de sortie connecté à un bornier du contact magnétique Air2-MC300
 - un clavier
 - une sirène
 - une clé, pour un radiocommande, en sélectionnant comme lecteur celui qui est simulé par le récepteur
3. Déclarer le dispositif en tant que «Via radio».
4. Lancer la phase d'acquisition depuis la centrale.
5. Sur la radiocommande, appuyer en même temps sur les touches **F3** et **F4**.

Depuis logiciel Prime/STUDIO

Une fois que la solution du système à élaborer est ouverte, cliquer sur la touche **Élaboration** dans le menu à gauche. Ensuite dans la section à droite, cliquer sur la touche **Ajouter dispositif sur BUS**.



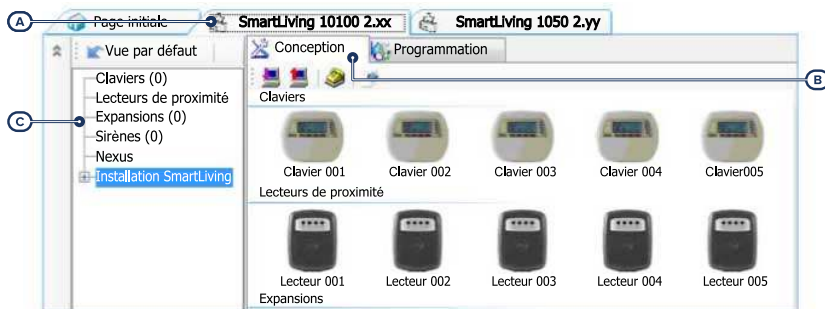
Une fenêtre s'affiche où il est possible de sélectionner les dispositifs à configurer et les ajouter à la configuration.

Dans la section à gauche le nombre augmentera en correspondance de la touche du type de dispositif sélectionné.

Pour supprimer un dispositif de la structure, procéder comme pour l'ajout, mais en désélectionnant le périphérique que l'on veut supprimer.

En alternative, il est possible d'accéder à la section de programmation, en cliquant sur la touche relative du menu à gauche et sur la liste qui s'affiche cliquer sur la touche **Élimine** en correspondance de la ligne du dispositif à éliminer.

Depuis logiciel SmartLeague



Une fois que la solution du système à élaborer est ouverte [A], dans la case à droite «Elaboration» [B], on peut sélectionner une icône du type de périphérique à configurer et la trainer sur la partie intéressée de la structure en arbre à gauche [C].

Autrement un double clic est suffisant sur l'icône de la périphérique pour l'ajouter à la configuration.

Dans la section à gauche le nombre augmentera en correspondance du type de dispositif sélectionné.

Pour supprimer un composant de la structure, le sélectionner dans l'arbre à gauche puis appuyer sur **SUPPR** sur le clavier du PC.

Depuis un clavier

L'acquisition des dispositifs via radio est possible en activant les sections du menu en joignant la section du menu installateur:

Dans cette section il est possible d'ajouter le dispositif en configuration ou l'éliminer avec les touches «» et «».

Ensuite, il faut déclarer «Via radio» le dispositif que l'on vient d'habilitier:

Une fois appuyé sur la touche **OK** il faut procéder avec les sections du menu pour l'assignation.

3.1.1 Acquisition clés

La procédure d'acquisition des clés doit être effectuée dans cette section:

Depuis un clavier

Saisissez code (Installateur), PROGRAMMATION Clefs, Acquisition

1. Les lecteurs effectivement présents dans la configuration de la centrale sont présentés. Choisir le lecteur sur lequel acquérir les clés et appuyer sur «**OK**». S'il s'agit d'un lecteur simulé par un Air2-BS200, à la fin de la description, la lettre «W» apparaîtra.
2. Choisir donc la clé depuis laquelle commencer l'acquisition et appuyer sur «**OK**».
3. La description de la clé en cours est indiquée sur le clavier.

4. Rapprocher la clef du lecteur puis l'éloigner. Dans le cas de la radio-commande, appuyer simultanément sur les touches «3» et «4».
5. Le clavier sur lequel vous êtes en train d'opérer, émettra un bip pour confirmer l'acquisition de la clef.
6. La description des clefs affichées sur l'écran sera mise à jour pour la clef suivante. Il est ainsi possible d'acquérir un ensemble de clefs en répétant les opérations depuis le point «4».
7. Une fois terminée l'acquisition des clés, appuyer sur la touche «**Esc**» ou «**Canc**».

Note

La clef à peine acquise est immédiatement activée.

Effacer clés

Saisissez code (Installateur), PROGRAMMATION Clefs, Effacement Clef

Dans cette section, il est possible d'éliminer définitivement les clefs précédemment acquises; celles-ci sont indiquées dans la liste par le symbole 

1. Utiliser les touches «haut» et «bas» pour sélectionner les clés acquises à effacer.
2. Appuyer sur la touche pour effacer la clé.
3. Appuyer sur «**OK**» pour sortir et sauvegarder.

A travers une section spécifique du menu installateur, il est possible aussi d'effacer en une seule fois toutes les clés acquises. Cette section est joignable à travers le parcours:

Saisissez code (Installateur), PROGRAMMATION Par. d'usine, Déf.Uniquem.Clés

Activation clés

Saisissez code (Installateur), PROGRAMMATION Clefs, Activations

Dans cette section, il est possible d'activer/désactiver les clés. Ces opérations ne sont pas irréversibles:

1. Utiliser les touches «haut» et «bas» pour sélectionner la clé intéressée.
2. Appuyer sur les touches  et  pour activer/désactiver la clef.
3. Appuyer sur «**OK**» pour sortir et sauvegarder.

3.2 Substitution batterie

Pour le remplacement des batteries d'alimentation de l'équipement, l'installateur ne doit utiliser que des batteries au lithium non rechargeables conformes à la norme IEC 60086-4.



En cas de substitution de la batterie, il faut appuyer et simultanément les touches **F3** et **F4** pour être certains de synchroniser le dispositif avec le récepteur via radio.

4. Programmation des radiocommandes Air2

Après avoir fait acquérir les radiocommandes par la centrale, il est possible d'en configurer certains paramètres pendant la phase de programmation.

Ceci est possible en entrant dans la section de programmation des clés du système et en sélectionnant parmi celles-ci celles qui sont déclarées «via radio». Les paramètres disponibles sont les suivantes:

Paramètres radio-clés		Section logiciel	
Paramètre			
Description	Il s'agit de la bande descriptive de la clé, qui peut être personnalisée par l'installateur.		Clés programmées, clé via radio sélectionnée
Partitions	Section pour la configuration des partitions sur lesquelles la clé est habilitée à agir.		
Timer	Section pour la sélection du timer associé pour filtrer le fonctionnement de la clé sur base horaire.		
Macro	Dans cette section il est possible de configurer les macros (avec l'éventuel paramètre relatif) que la clé peut activer au moyen de la pression des touches: • Macro 1 - pression de la touche F1 • Macro 2 - pression de la touche F2 • Macro 3 - pression de la touche F3 • Macro 4 - pression de la touche F4 • Macro 5 - pression pendant 2 secondes de la touche F1 («super touche») • Macro 6 - pression pendant 2 secondes de la touche F2 («super touche») • Macro 7 - pression pendant 2 secondes de la touche F3 («super touche») • Macro 8 - pression pendant 2 secondes de la touche F4 («super touche»)		Clés programmées, clé via radio sélectionnée, Options
Patrouille	Option qui déclare la clé est de type «Patrouille».		
Entretien	Option qui déclare que la clé bloque les sorties associées et les événements d'alarmes et/ou de sabotage tant qu'elle se trouve devant le lecteur.		

5. Informations générales

5.1 A propos de ce manuel

Code du manuel: DCMIINF0A2KF8E

Révision: 111

Copyright: Les informations contenues dans ce document sont propriété exclusive de Inim Electronics S.r.l.. Aucune reproduction ou modification n'est possible sans autorisation préalable de Inim Electronics S.r.l.. Tous les droits sont réservés.

5.2 Données du constructeur

Constructeur: Inim Electronics S.r.l.

Site de production: Centobuchi, via Dei Lavoratori 10
63076 Montepandone (AP), Italy

Tel.: +39 0735 705007

Fax: +39 0735 734912

e-mail: info@inim.biz

Web: www.inim.biz

Le personnel autorisé par le constructeur pour réparer ou remplacer certaines pièces du système, n'est autorisé à intervenir que sur les dispositifs commercialisés avec la marque Inim Electronics.

5.3 Remarques du fabricant

Les dispositifs Air2 sont certifié IMQ-Systèmes de sécurité.

Les informations sur la batterie d'alimentation nécessaire aux dispositifs Air2 sont fournies dans le tableau des caractéristiques techniques ci-après.

Le fabricant ne peut garantir la durée déclarée.

Attention!

Danger d'explosion si la batterie est remplacé par une batterie d'un type erroné.

5.4 Déclaration de Conformité UE simplifiée

Le fabricant, Inim Electronics S.r.l., déclare que le type d'appareil KF100/S, Pebble/S, Ergo/S est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse internet suivante: www.inim.biz

5.5 Documentation pour les utilisateurs

Déclaration de Prestation, Déclaration de Conformité et Certificats relatifs aux produits Inim Electronics S.r.l. peuvent être téléchargés gratuitement sur le site www.inim.biz, en accédant à la section réservée puis en sélectionnant «Certifications» ou en faisant demande à l'adresse mail info@inim.biz ou par poste ordinaire à l'adresse indiquée dans ce manuel.

Les manuels peuvent être téléchargés gratuitement sur le site web www.inim.biz, après s'être authentifiés avec ses coordonnées, en accédant directement à la page de chaque produit.

5.6 Élimination du produit



Information sur l'élimination des équipements électriques et électroniques (applicable dans les Pays dotés de systèmes de collecte sélective)

Le symbole de la poubelle barrée sur l'appareil ou sur son emballage indique que le produit à la fin de sa durée de vie utile doit être collecté séparément des autres déchets. L'utilisateur devra donc confier l'appareil en fin de vie aux centres de collecte municipaux appropriés pour le tri sélectif des déchets électroniques et électriques. Comme alternative à la gestion autonome, il est possible de remettre l'appareil que l'on souhaite éliminer au revendeur, lors de l'achat d'un nouvel appareil équivalent. Chez les détaillants de matériel électronique disposant d'une surface de vente d'au moins 400 m², il est également possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits électroniques à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm. La collecte séparée adéquate de l'appareil hors service aux fins du recyclage, traitement et élimination compatible avec l'environnement contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et la santé humaine et aide au réemploi et/ou recyclage des matériaux dont l'appareil est constitué.



Politique sur l'élimination des piles et des accumulateurs (applicable dans les Pays avec les systèmes de récolte sélective)

Ce symbole reporté sur les batteries et/ou sur leur documentation et/ou sur les emballages, indique que les batteries de ce produit, au terme de leur cycle de vie, ne doivent pas être éliminées comme déchets urbains différenciés, mais doivent être objet de récolte sélective. Les symboles chimiques Hg, Cd ou Pb, où ils sont représentés, indiquent que la batterie contient du mercure, du cadmium ou du plomb en quantité supérieure par rapport aux niveaux de référence de la directive 2006/66/CE. Si les batteries ne sont pas éliminées correctement, ces substances, avec les autres qui sont contenues, peuvent causer des dommages à la santé humaine et à l'environnement. Pour protéger la santé humaine et l'environnement, il faut préférer le traitement et le recyclage des matériaux, séparer les batteries des autres types de déchets et utiliser le système d'attribution prévu dans votre zone, dans le respect des normes applicables. Avant de procéder à l'élimination de ces dernières, il est opportun de les retirer de leur logement en évitant de les endommager ou de provoquer des court-circuits.



Evolving Security

Inim Electronics S.r.l.

Via dei Lavoratori 10, Loc. Centobuchi
63076 Montepandone (AP) ITALY
Tel. +39 0735 705007 _ Fax +39 0735 704912

info@inim.biz _ www.inim.biz



DCMIINF0A2KF8E-111-20210526